

RÉPONSE

A une adresse de l'assemblée législative du 7 du mois dernier, concernant l'administration du canal Lachine, et les noms des divers officiers qui y sont attachés.

Par ordre,

GEO. E. CARTIER,

Secrétaire.

Bureau du secrétaire,

Québec, 10 avril 1855.

TRAVAUX PUBLIÉS.

QUÉBEC, 12 avril 1855.

Monsieur, — Conformément à la demande contenue dans votre lettre du neuf courant, je suis chargé de vous transmettre l'état suivant de l'établissement du canal La Chine.

L'ingénieur du canal est M. J. G. Sippell, qui reçoit un salaire de £500 par année. Il y a un commis, Donald McIver, à £150 par année. M. Sippell remplit encore les devoirs d'ingénieur pour les canaux de Beauharnois et de Chambly et les écluses de St. Ours et de Ste. Anne.

Le personnel attaché au fonctionnement du canal est comme suit :

Surintendant, Alexander Bissett, à £200 par année ; il contrôle et dirige les gardiens des écluses et des ponts. A aussi la direction générale du canal ; visite les écluses, les ponts, etc., pour voir si tout est en bon ordre et si les règlements sont exécutés. Il agit sous M. Sippell, qui lui donne toutes ses instructions.

Cinq gardiens d'écluse à £75 par année chaque.

Ecluse No. 1	M. Fitzpatrick,
" No. 2	Patrick Hughes,
" No. 3	W. M. Garry,
" No. 4	Jno. M. Donough,
" No. 5	Thos. O'Neill.

Leurs devoirs sont d'ouvrir et fermer les portes, etc., pour le passage des vaisseaux et de régler la hauteur de l'eau dans les niveaux respectifs ; et de prévenir toute infraction des règlements sur les écluses ou aux environs.

Trois gardiens de ponts. Deux — Michael Conway et James Low — à £75 par année, et le troisième, Benjamin Roy, à £76 2s. Leurs devoirs sont d'ouvrir et fermer les ponts, veiller à ce qu'ils soient en bon ordre, et prévenir tout dommage qui pourrait leur arriver.

Les officiers mentionnés dans l'état qui précède, sont nommés par les commissaires des travaux publics, sous l'autorité d'un ordre en conseil ; et ils sont sous le contrôle immédiat de l'ingénieur et du surintendant du canal.

Tout état concernant les amendes, etc., peut se trouver dans le bureau de l'honorable inspecteur-général.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

THOMAS A. BEGLY,

Secrétaire.

ETAT de toutes les amendes imposées pour infraction des règlements du canal Lachine, avec les noms des personnes condamnées à l'amende, le montant des amendes perçues et prélevées, avec des explications,—pour l'année 1853.

1853.	Noms des vaisseaux tenus responsables.	Noms des parties condamnées à l'amende.	Montant de l'amende.	Explications.
			£ s. d.	
Mai 25.	Berge Bonsecours	Bardou	2 10 0	Désignation fautive de cargaison.
" 27	do Shannon	McIntosh, /	2 0 0	Infraction des règlements du canal
	do Doon	10s. each ... }		
	do Thames			
	do Québec			
Juin 3.	do Queen	Baker	1 5 0	do du bois de chauffage.
" 6	do E. de ...	Smith	1 5 0	do do do
" 8	do Caroline	Cook	2 10 0	Désignation fautive de cargaison.
" 8	do Spey	do	20 0 0	do de 72½ ton. de fer à C. F.
" 9	do Frank	Legret	1 0 0	Obstruer la navigation.
" 13	do Clyde	McCaig	5 0 0	Refusant l'expose de cargaison.
" 18	Cage	Phoquin	1 0 0	Obstruer la navigation.
" 27	Berge Queen	Baker	1 5 0	Infraet. des régl. du bois de chauff.
" 28	do Newawk	Montgomery, ...	1 0 0	do do do
Juillet 8	do Eaverly	Mancilla	1 0 0	do do do
" 9	do Sophia	Dorje	1 0 0	do do do
" 11	do St. Marie	Maxwood	1 0 0	Billet de passe non livré.
" 13	do Empire	Dea-bord	1 0 0	Infraction des règlements du canal
" 13	Cage	Ostell	1 0 0	Abandon d'un radeau dans le canal
" 13	do	Jackson	1 0 0	do do do
" 22	Berge St. Louis	Beaulieu	2 10 0	Carg. de charbon, non rapportée.
" 25	do Celeste	Caverhill	1 0 0	Dommage à l'eccluse à St. Gabriel
" 26	Cage	Gaud	1 0 0	Abandon d'un radeau dans le canal
Août 6	Berge Teutobald	Barbeau	1 5 0	Billet de passe non livré.
" 11	do Mary	Evans	0 10 4	Infraet. des régl. du bois de chauff.
" 23	do Celeste	Caverhill	1 5 0	do do do
" 25	do St. Régis	Mears et Cie. ...	0 2 0	do do do
" 27	Bat. à v. N. Deon	Chrysler	1 5 0	Désignation fautive de cargaison.
" 29	Berge Hastings	Cushing	1 0 0	Billet de passe non livré.
" 29	do Mary	Glasford	1 5 0	Infraction des règlements du canal
" 31	do Bond	Langry	5 0 0	Désignation fautive de cargaison.
" 31	do Barron	Perry	1 5 0	Infraet. des régl. du bois de chauff.
Sept. 6	do Mary	Evans	0 2 4	do do do
" 6	do Alice	Levis	0 1 1	do do do
" 10	do Oregon	Glasford	2 10 0	Désignation fautive de cargaison.
" 12	do	Fairburn et Cie. ...	2 10 0	Droits d'abris cédés.
" 20	Bat. à v. P. Victoria et 4 berges	McIntosh	20 0 0	Désignation fautive de cargaison.
" 23	Berge Oxford	Robertson et Cie. ...	1 5 0	Infraet. des régl. du bois de chauff.
Octobre 7.	do Queen	Baker	2 10 0	Infraet. des règlements du canal.
" 17	Bat. à v. Admiral	Wilson	1 5 0	do do do
" 18	Berge Belfast	McPherson	1 5 0	Billet de passe non livré.
" 21	do Amity	Dickinson	1 5 0	Désignation fautive de cargaison.
Nov. 2	do Port	Evans	0 4 0	Infraet. des régl. du bois de chauff.
" 2	do Queen	do	0 2 8	do do do
" 3	Cage	McCaig	1 0 0	Abandon d'un radeau dans le canal
" 14	do	G. T. R. R. Cie. ...	1 0 0	do do do
" 15	Berge North West	Dorje	0 4 0	Infraet. des régl. du bois de chauff.
" 22	Bat. à v. Swan	Dorling	1 5 0	Désignation fautive de cargaison.
" 24	Berge Sophia	Dorje	1 5 4	Infraet. des régl. du bois de chauff.
Déc. 9	do Ottawa	Cushing	1 0 0	Billet de passe non livré.
" 9	Schooner Welland	Merritt	1 5 0	Poteau de lampe cassé.
	Total	Amendes p. 1853 £	102 2 0	
	Montant remis		£2 10 0	.. Fairburn et Cie.
	Do do		£0 10 0	.. Caverhill.

ETAT de toutes les amendes imposées pour infraction des règlements du canal Lachine, avec les noms des parties condamnées à l'amende, le montant, etc., pour l'année 1854.

1854.	Noms des vaisseaux tenus responsables.	Noms des parties condamnées à l'amende.	Montant de l'amende.	Explications.
Mai 8	Gœl. New Zealand	Gregorie	£ s. d. 1 0 0	Billet de passe non livré, 13 oct. 1853.
" 10	Berge Lily	Leger	1 0 0	do do do
" 11	do Flora	Romprier	1 0 0	Vais. aband. dans l'écluse No. 2
" 11	Gœl. Hebe	Felthams	1 0 0	Billet de passe non livré, oct. 1853.
" 13	Berge Ann	Sequin	1 5 0	do do nov. 1853.
" 13	do Trader	do	1 5 0	do do do
" 25	do Lady	do	1 0 0	Infraction des règlements du canal
Jun 10	do Chippewa	Montgomery	1 0 0	Billet de passe non livré.
" 11	Gœl. Adelle	Hall	1 0 0	Infraction des règlements du canal
" 17	Berge Cottager	Evans	0 11 8	do do du bois de chauffage.
" 17	do Mary	do	0 4 0	do do do
" 20	Bateau de pilote	Leger	0 4 0	do do do
" 30	Bat. à v. Chariotte	Robertson et Cie	1 0 0	do do do
" 30	Berge Patton	Glastond et Cie	20 0 0	Négligence du capitaine à l'écluse No. 4—14 novembre 1853.
" 30	do Laprairie	R. R. Cie	1 5 0	Infraction des règlements du canal
" 30	Gœl. Ida	Glastond et Cie	2 10 0	do do do
Juliet 8	Berge St. Pierre	Allard	1 0 0	do do do
" 8	Cages	G. T. R. R. Cie	1 0 0	Radeau abandonné dans le canal.
" 8	Berge Omphale	Dubec	2 10 0	Infraction des règlements du canal
" 10	Bat. à v. Gartshore	Hooker et Cie	1 5 0	Billet de passe non livré.
" 10	do	do	1 5 0	do do do
" 10	Bat. à v. Reindeer	Henderson et Cie	1 5 0	do do do
" 10	do	do	1 5 0	do do do
" 12	Bat. à v. Britannia	Dickinson	1 5 0	Désignation fautive de cargaison.
" 17	do Ruby	Voligny	2 10 0	Infraction des règlements du canal
" 22	Berge North West	Doric	1 5 0	Billet de passe non livré.
" 22	Gœl. California	Henderson et Cie	1 0 0	Infraction des règlements du canal
" 25	Berge Constance	Anger	0 3 0	do do du bois de chauffage.
" 29	do Wellington	Robertson et Cie	1 1 0	do do do
" 29	Bat. à v. Brantion	Morratt	10 0 0	Infraction des règlements du canal
" 31	Berge Queen	Baker	0 6 8	do do du bois de chauffage.
" 31	do Traveller	Parry	0 3 4	do do do
AOÛT 1	do Gt. Britain	G. T. R. R. Cie	1 5 0	Billet de passe non livré.
" 7	do No. 8	do	1 5 0	do do do
" 8	do Deon	McIntosh	1 5 0	do do do
" 10	Bat. à v. Trenton	J. McPherson	2 10 0	Infraction des règlements du canal
" 14	Gœl. Lucinda	Byron	1 0 0	do do do
" 18	do Solville	Glastond et Cie	1 5 0	Billet de passe non livré.
" 21	Berge No. 14	G. T. R. R. Cie	1 5 0	do do do
" 22	Cage	commune	1 5 0	Obstruer la navigation.
" 23	Berge Jet	Mordau	1 0 0	Infraction des règlements du canal
" 28	Bat. à v. Ontario	Hooker et Cie	2 10 0	Billet de passe non livré.
" 28	do Gartshore	do	1 5 0	do do do
" 28	do Erie	do	1 5 0	do do do
" 31	Berge Adelle	Hall	1 0 0	Infraction des règlements du canal
Sept. 2	Bat. à v. Breeze	Dickinson	2 10 0	do do do
" 4	Berge Mary	Evans	2 10 0	Désignation fautive de cargaison.
" 8	do William	Russell	0 6 8	Infractions des règ. du bois de chauff.
" 12	do Nancy Ann	Hampshire	1 5 0	do do du canal
" 22	Bateau de pilote	Leger	1 5 0	do do do
" 23	Berge No. 3	McNaughton	2 40 0	do do do
" 26	Bat. à v. Huron	Henderson et Cie	1 5 0	Billet de passe non livré.

AMENDES pour 1854.—(Continuation.)

1854.	Noms des vaisseaux tenus responsables.	Noms des parties condamnées à l'amende.	Montant de l'amende.	Explications.
			£ s. d.	
Sept. 27.	Joël, E. Eugenio	Delbecq	2 10 0	Fausse déclaration de tonnage.
" 28.	Cage	Douglas	5 0 0	Obstruer la navigation.
Octobre 2.	Berge Belona	Humein	1 5 0	Infraction des règlements du canal
" 3.	do Pearl	do	1 5 0	do do do.
" 3.	Cage	Donovan	1 5 0	Radeau abandonné dans le canal.
" 5.	Bat. à v. Breeze	Dickinson	1 10 0	Infraction des règlements du canal
" 5.	Cage	G. T. R. R. Cie	5 0 0	Obstruer la navigation.
" 6.	do	James Harvey	2 10 0	do do.
" 9.	Bat. à v. Reindeer	Henderson	2 10 0	Billet de passe non livré.
" 10.	Berge Malvick	Lesmar	0 6 8	Infraet. des régl. du bois de charf.
" 16.	Bateau St. Zénaque	Ely	0 2 8	do do do.
" 16.	Berge Elke	Hooker et Cie	4 5 4	do do do.
" 23.	Bateau de Pilote	Leger	0 13 4	do do do.
" 25.	Berge Mohawk	Cowan	0 6 0	do do do.
" 27.	do Minna	Robertson et Cie	1 6 8	do do do.
" 28.	do Mary	Ivans	0 6 8	do do do.
Nov. 2.	Bat. à v. Ontario	Hooker et Cie	2 10 0	Désignation fautive de cargaison.
" 7.	do Geo. Moffat	Henderson et Cie	5 0 0	Obstruer la navigation.
" 8.	do Breeze	Dickinson	1 5 0	Fausse déclaration de cargaison.
" 9.	do Huron	Henderson et Cie	2 10 0	Billet de passe non livré.
" 11.	do Brantford	do	2 10 0	Infraction des règlements du canal
" 17.	Berge Mary Esther	Parquet	1 0 0	Billet de passe non livré.
" 18.	Bat. à v. Atlas	Ottawa Cie	1 5 0	Infraction des règlements du canal
" 18.	Joël, Scotland	McAlum	2 10 0	Billet de passe non livré.
" 20.	Berge Resolute	McChaug	1 5 0	Fausse déclaration de tonnage.
" 22.	do Tecumseth	Douglas	1 5 0	Infraction des règlements du canal
" 22.	do Mary	Redden	1 5 0	do do do.
" 22.	do Victoria	Robertson et Cie	1 5 0	do do do.
" 25.	do do	Dickinson	1 0 0	do do do.
" 25.	do Amity	do	1 0 0	do do do.
" 25.	do Mary	Bertrand	1 0 0	do do do.
" 25.	do P. Michel	Gourville	1 0 0	do do do.
" 27.	do Solville	James	1 0 0	do do do.
" 27.	do Tweed	Laroque	1 0 0	do do do.
" 27.	do Alice	Dickinson	1 0 0	do do do.
" 27.	do George	do	1 0 0	do do do.
" 30.	Bat. à v. Swan	Farré	1 0 0	do do do.
Déc. 11.	Berge No. 25	G. T. R. R. Cie	1 5 0	Billet de passe non livré.
	Total	Amendes p. 1854 £	155 14 8	

BNO



C 000 200 074